

NGUYỄN QUỐC QUÂN

22 Đoàn thị Điểm, Phường 4
Đà Lạt, LÂM ĐỒNG

Ngày 03 tháng 04 năm 1991

Kính gửi : Bà Khúc Minh Thê

Chủ tịch Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị VN

P.O BOX 5435. Arlington, VA 22205-0635

Kính Bà.

Tôi tên Nguyễn Quốc Quân, hiện cư ngụ tại : 22
Đoàn thị Điểm Phường 4 Đà Lạt Lâm Đồng.

Tháng 02 rồi, tôi có gửi thư và giấy tờ
đến Mục Sư Thuận, nhờ Mục Sư giúp đỡ tìm người
bảo trợ cho tôi được định cư tại CA. Vừa qua
ngày 08.03, tôi có nhận được thư của Mục Sư
báo là đã chuyển hồ sơ và tôi cho bà. Báo bà
được rõ là tôi vẫn đang kỳ chuyển bay, ngày
31.05.91 này sẽ rời Việt Nam.

Nay tôi viết thư này đến Bà, mong Bà quan
tâm giúp đỡ tìm người bảo trợ cho gia đình tôi,
và cho gia đình tôi được định cư tại CA.

Chân thành cảm ơn Bà.



Nguyễn Quốc Quân

FROM: NGUYỄN QUỐC QUÂN

*Chị Th!

* Ông Ng. quốc. Quân H07
gửi h/s cho Mrs Thuận y/c
đăng trở về Cali.

Ông Thuận chuyển chị. nhờ
chị chuyển cho Cali —

Xếp Klungs Kip
về Cali Klungs
nhân free case

* Ông. Quân H07 - sẽ rời VN
ngày 31.5.81.

* Ông gửi h/s nhờ Mục-Sư
Thuận đăng trở về Cali - Mục-Sư
chuyển cho chị - h/s còn
nằm chỗ 4

17/4

PAR AVION VIA AIR MAIL

USA

FROM: NGUYỄN QUỐC QUÂN
22 Đoàn Thị Điểm
P.4 Đường Láng
PAR AVION



TO: BÀ KHUÊ MINH THO
Chủ tịch Hội Gia Đình Từ
Nhân chính trị Việt Nam.
PO Box 5435 Arlington VA 22205-0
USA

PAR AVION VIA AIR MAIL

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 16041/90 DC1

Họ và tên Full name

NGUYỄN THỊ DÂN

Ngày sinh Date of birth

1950

Nơi sinh Place of birth

Lâm Đồng

Chỗ ở Domicile

Lâm Đồng

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer


Nguyễn Thị Dân

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

10.4.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 4 năm 1990

Issued at

on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Huỳnh Liên

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

2

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

3

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 16041-XCCấp cho Đã Nguyễn Thị DânCông dân Việt NamĐến nước HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲQua cửa khẩu Đầu Sơn ChảiTrước ngày 10.10.1990Hà Nội, ngày 10 tháng 4 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Hoàng Liên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 16039/90-H1

Họ và tên Full name

NGUYỄN QUỐC QUÂN

Ngày sinh Date of birth

1949

Nơi sinh Place of birth

Lâm Đồng

Chỗ ở Domicile

Lâm Đồng

Nghề nghiệp Occupation

/

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Quân
Nguyễn Quốc Quân

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

10.4.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 7 năm 1990
Issued at on

CHỦ QUẢN LÝ KIỂM NHẬP TỈNH

Trưởng phòng



TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Nguyễn Quốc Kiên Cường

Ngày sinh Date of birth

1983

Nơi sinh Place of birth

Lâm Đồng

Họ và tên Full name

Nguyễn Quốc Trường Kiên

Ngày sinh Date of birth

1988

Nơi sinh Place of birth

Lâm Đồng

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



BỊ CHÚ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

SS 16034
 Cấp cho Ông Nguyễn Quốc Luân
Thái

HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲ

Đ. L. Khẩu Tân sơn nhất
 Thời hạn 10.10.1990

Hà Nội, ngày 10 tháng 4 năm 1990

TỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Hoàng Liên

HO



NGUYEN QUOC QUAN

23 APR 49



HO 7- 251
QUOC - QUAN

Special Treatment

Drugs

1. INH

2. ETH

3. PZA

4. RIF

5. B6

6. DAP

7.

8.

Weight

Allergy :

— —

HO



HO7 - 251
THI - DAN

NGUYEN THI DAN

02 SEP. 50

Special Treatment

Drugs

1. INH

2. ETH

3. PZA

4. RIF

5. B6

6. DAP

7

8

Weight

Allergy :

HO



NGUYEN QUOC KIEN CUONG

01 MAR 83



HO7 - 251
KIEN-CUONG

Special Treatment

Drugs

1. INH
2. ETH
3. PZA
4. RIF
5. B6
6. DAP
- 7
- 8

Weight :

Allergy :

HO



NGUYEN QUOC TRUNG
KIEN

22 JUN 88



H07 - 251
A
TRUNG-KIEN

Special Treatment

Drugs

1. INH

2. ETH

3. PZA

4. RIF

5. B6

6. DAP

7.

8.

Weight

Allergy :

NGUYỄN QUỐC QUÂN

22 Đoàn thi Diễm Phường 4
thành phố Đà Lạt Tỉnh Lâm Đồng
Việt Nam

Ngày 07 tháng 02 năm 1991

Kính Mục sư

Tôi tên NGUYỄN QUỐC QUÂN, sinh ngày 23.04.1949
tại Đà Lạt Lâm Đồng Việt Nam, địa chỉ: 22 Đoàn thi Diễm Phường 4
thành phố Đà Lạt Lâm Đồng Việt Nam.

Từ năm 1975, tôi phục vụ trong Quân lực Việt Nam Cộng Hòa
Cấp bậc: thiếu úy, chức vụ: huấn luyện viên võ trang tinh thần
nô quân: 59/149317. thuộc đại đội chiến tranh chính trị, tiền khu
Tuyên Đức.

Sau tháng 4-1975, tôi bị tống giam cải tạo trong thời gian
5 năm 2 tháng 13 ngày (từ ngày 02 tháng 05 năm 1975 đến 15 tháng 07 năm 1980).

Tôi đã làm đơn xin cư trú tại Hoa Kỳ, theo chương trình H.O.
Tháng 11 năm 1990 vừa qua, gia đình tôi đã được gặp phải
đoàn Hoa Kỳ để phỏng vấn và đã được chấp thuận định cư
tại Hoa Kỳ. Chúng tôi đã được phát thẻ I.O.M, Nếu không
gặp trở ngại thì khoảng tháng 4 hoặc tháng 05 năm 1991, chúng tôi
sẽ có mặt tại Hoa Kỳ.

Hiện nay gia đình tôi, không có thân nhân tại Hoa Kỳ. Nay
tôi làm giấy này đến Mục Sư, mong Mục Sư giúp tìm cho
tôi người bảo hộ (Sponsor), để chúng tôi được sớm ổn định khi
bước chân đến Hoa Kỳ. Chúng tôi có nguyện vọng được định cư
tại bang California.

Gia đình tôi gồm có 04 người:

	tên	tuổi	phái tính	trình độ	ngề nghiệp	quan hệ
01:	NGUYỄN QUỐC QUÂN	42 tuổi	phái nam	đại học	thợ may	chồng
02:	NGUYỄN THỊ DÂN	41 tuổi	nữ	đại học	hội họa	vợ
03:	NGUYỄN QUỐC KIẾN ANH	08	nam	lớp 2	-	con
04:	NGUYỄN QUỐC TRUNG KIẾN	03	nam	nhỏ	-	con

Tôi gửi theo đơn này: 01 bản photo giấy ra trại, 02 photo
giấy hộ chiếu, 04 photo thẻ I.O.M

Tôi rất mong sẽ gặp được Mục Sư,
Chúc ông cùng Mục Sư

Trân trọng

Luan

F.11

Số : 533/QĐ.

Thuận Hải, ngày 01 tháng 7 năm 1980

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH THUẬN HẢI

Căn cứ quyết định số 202/CP ngày 15.7.1977 của Hội đồng chính phủ phê chuẩn ủy ban nhân dân Tỉnh Thuận Hải,

Căn cứ chỉ thị số 316-TTg ngày 22.8.1977, thông tư 220/TTg ngày 14.4.1978 và thông tư 542-TTg ngày 24.6.1978 của Thủ tướng chính phủ về việc xét tha và gia hạn tập trung giáo dục cải tạo những binh lính, sĩ quan nguy hiểm, nhân viên nguy hiểm, đảng phái phản động của chế độ cũ.

Căn cứ thông tư số 07/TT-LB ngày 29.12.1977 của Liên bộ quốc phòng, Nội vụ hướng dẫn thi hành chính sách đối với sĩ quan nguy hiểm (nguy hiểm), nhân viên nguy hiểm và đảng phái phản động hiện đang tập trung giáo dục cải tạo.

Căn cứ quyết định số 48, ngày 24.4.1980 của Bộ Nội vụ,

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1 : Này tạo NGUYỄN QUỐC QUÂN

Sinh ngày 20.4.1949

Nơi sinh : 2/19 Nguyễn Trãi Cô Giang-Khu III - Dalat Lâm-dong.

Quê quán : như trên

Trú quán : như trên

Nhà nghề nghiệp

Dân tộc : Kinh, Quốc tịch : Việt Nam

Cấp tội : Phản cách mạng, thiếu ủy huấn luyện viên võ trang.

Đã tập trung giáo dục cải tạo từ ngày 2.5.1975

Điều 2 : Được về cư trú tại thôn, tiểu khu : 2/19 Nguyễn Trãi, Khóm Cô Giang - Khu III - thành phố Dalat - Lâm-dong. Khi về địa phương phải trình quyết định này với chính quyền địa phương nơi cư trú và phải nghiêm chỉnh chấp hành quy định của địa phương và pháp luật của nhà nước.

Điều 3 : Các ông chánh văn phòng Ủy ban nhân dân Tỉnh Thuận Hải, Ông Trưởng ty Công an Thuận Hải và Nguyễn Quốc Quân chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH THUẬN HẢI

CHỦ TỊCH,

TRẦN NGỌC TRÁC

(Ký tên và đóng dấu)

Giáo dục cho ra trại

(kèm theo lệnh quản chế 12 tháng)

Ngày 15 tháng 7 năm 1980

GIAM THỊ TRẠI

NGUYỄN THANH CHÂU

(Ký tên)

SAO Y BẢN CHÍNH

SAO

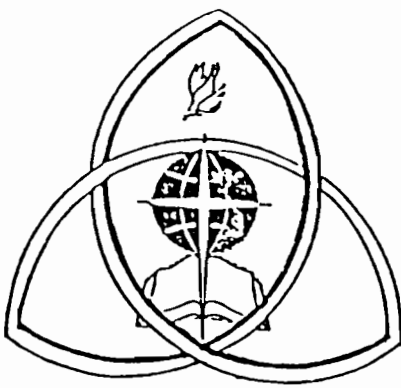
CHÍNH

Phường 5 31/07/1980

TRƯỞNG TỈNH



Trưởng Tỉnh



REV. T. G. LYCONGTHUAN LEE

105 S. 7TH ST., 1ST FL.
PHILADELPHIA, PA 19106
625 - 6TH AVE.
LINDENWOLD, NJ 08021

(215) 597-7844 (Census Bureau)
(609) 782-9426 (New Jersey)

Under the Grace of God the Son Christ Jesus,
the Mercy and Love of God the Father,
the Providence of God the Holy Spirit.

Ngày 08 tháng 3 năm 1991

Kính gọi: Ba Khúc Minh Thọ
Chu-tích Hội Gia-dinh Tu-Nhan Chính-Tri Việt Nam
P O BOX 5435, Arlington, VA 22205-0635

Chi Thọ men,

Toi xin chuyển đến Chi thư và hồ sơ của anh Nguyễn Quốc Quan. Theo yêu cầu của Anh Quan, xin chi nhớ Hội-thành hoặc hội TNCT tại California báo trở lại khi anh được rời VN sẽ đến cư-ngụ tại CA.

Chân thành cảm ơn Chi.

Nay thư,

Mục-su Ly cong Thuan

MS Thru



The U.S. stamp,
along with 25¢
of additional
U.S. postage,
is equivalent to
the 1¢ stamp rate



But Please Miss This